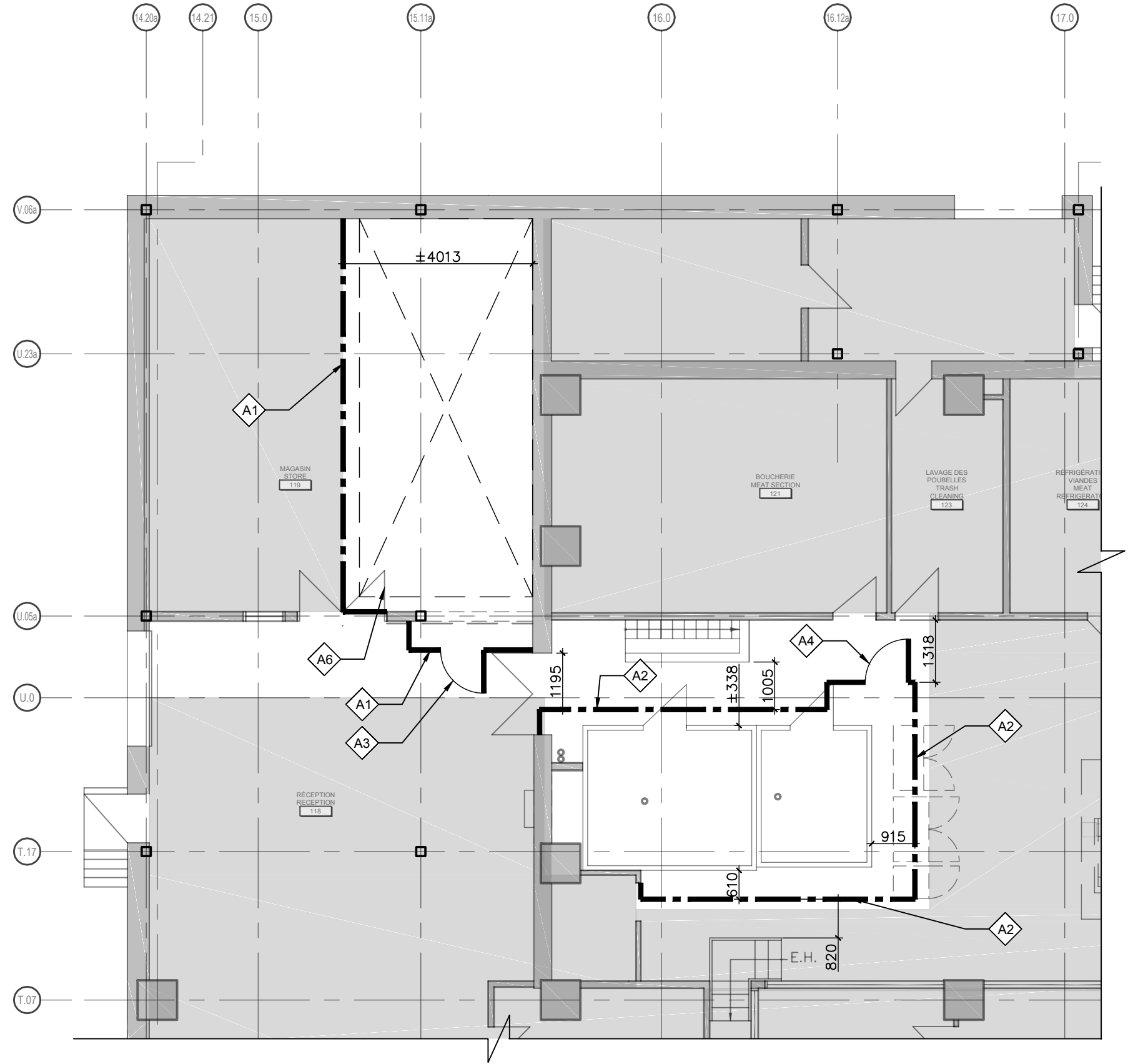
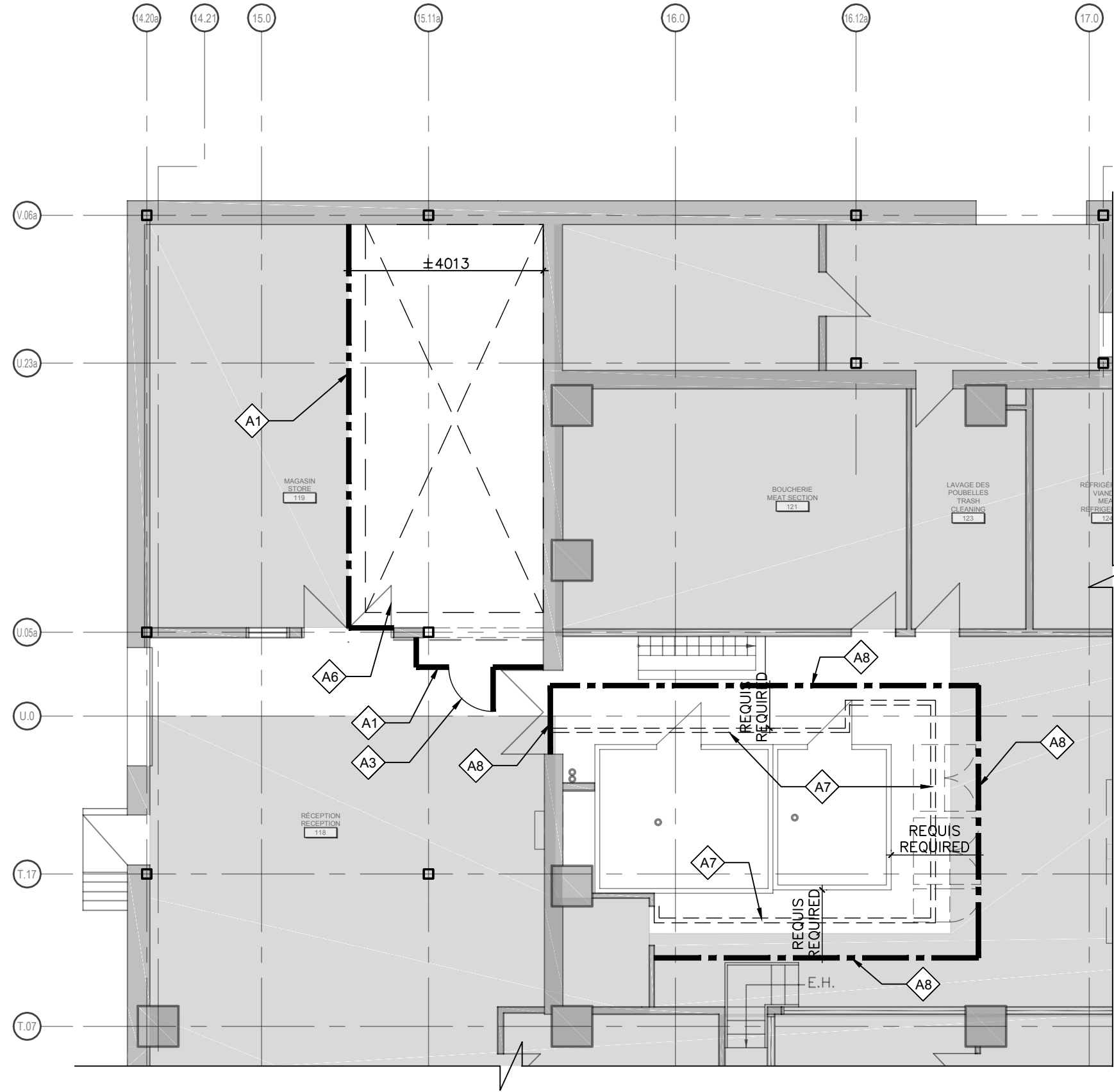


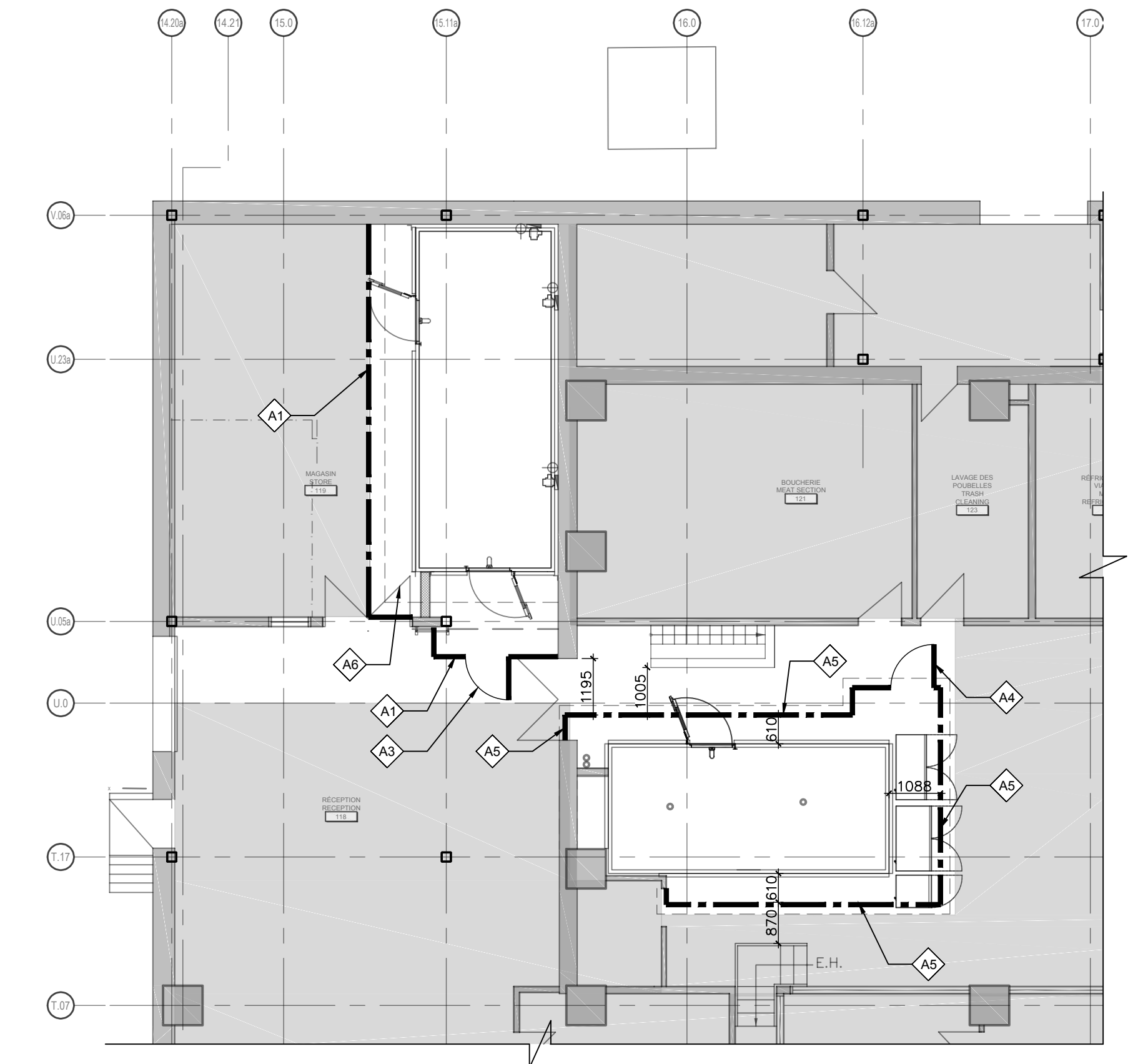
AutoCAD 2016/05/25 U:\PROJET\140227\_TPSGC\_SCC CUISINES DE FINITION\EXECUTION\COURS\R.067720.600 ETABLISSEMENT COWANSVILLE\_R.067720\_600-A09-RC-PLN-PH.DWG



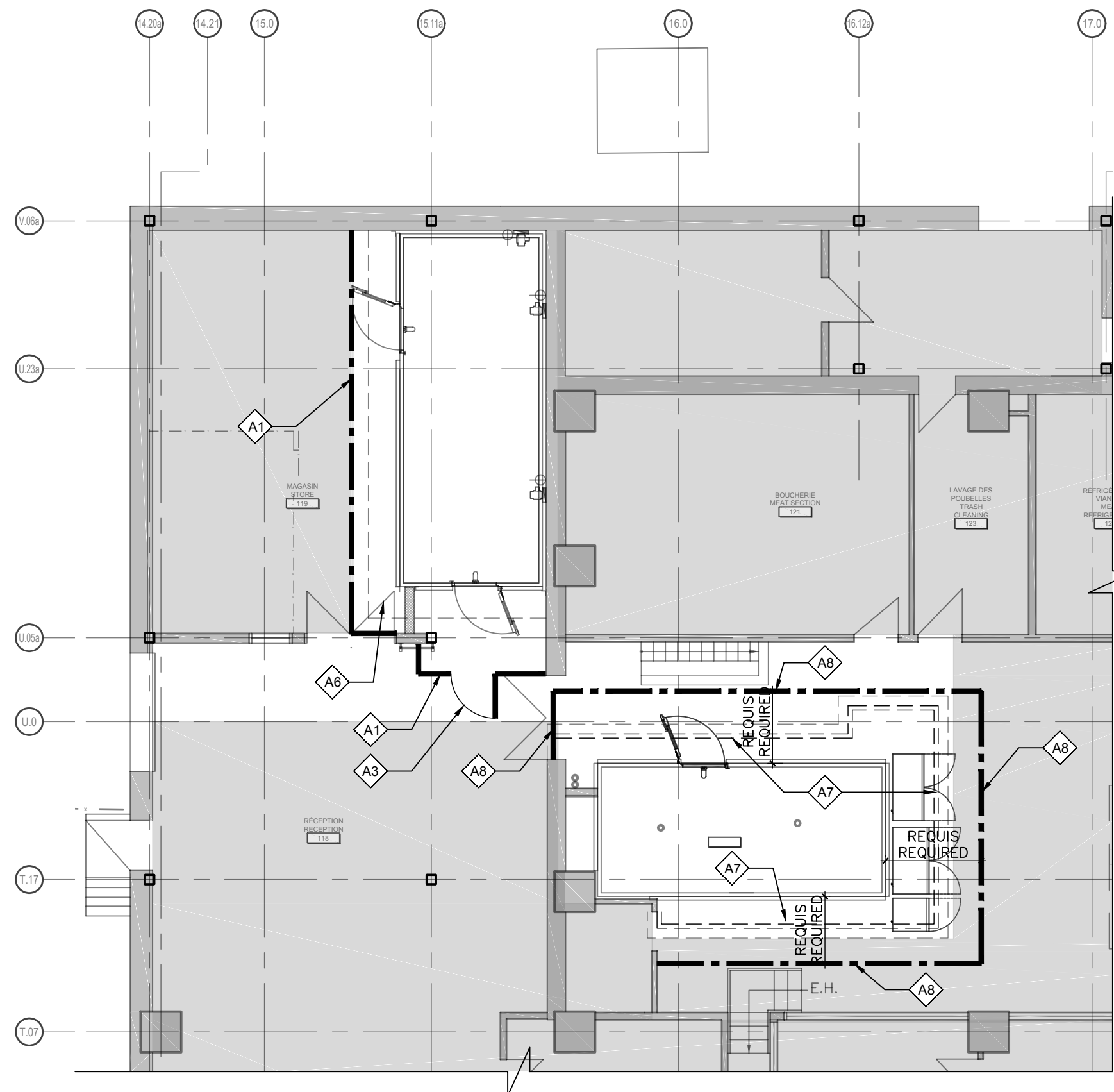
1 PLAN EXIST ET DÉMOLITION – REZ-DE-CHAUSSÉE – PHASE 1 ET 3  
EXISTING AND DEMOLITION PLAN – GROUND FLOOR – PHASE 1 AND 3



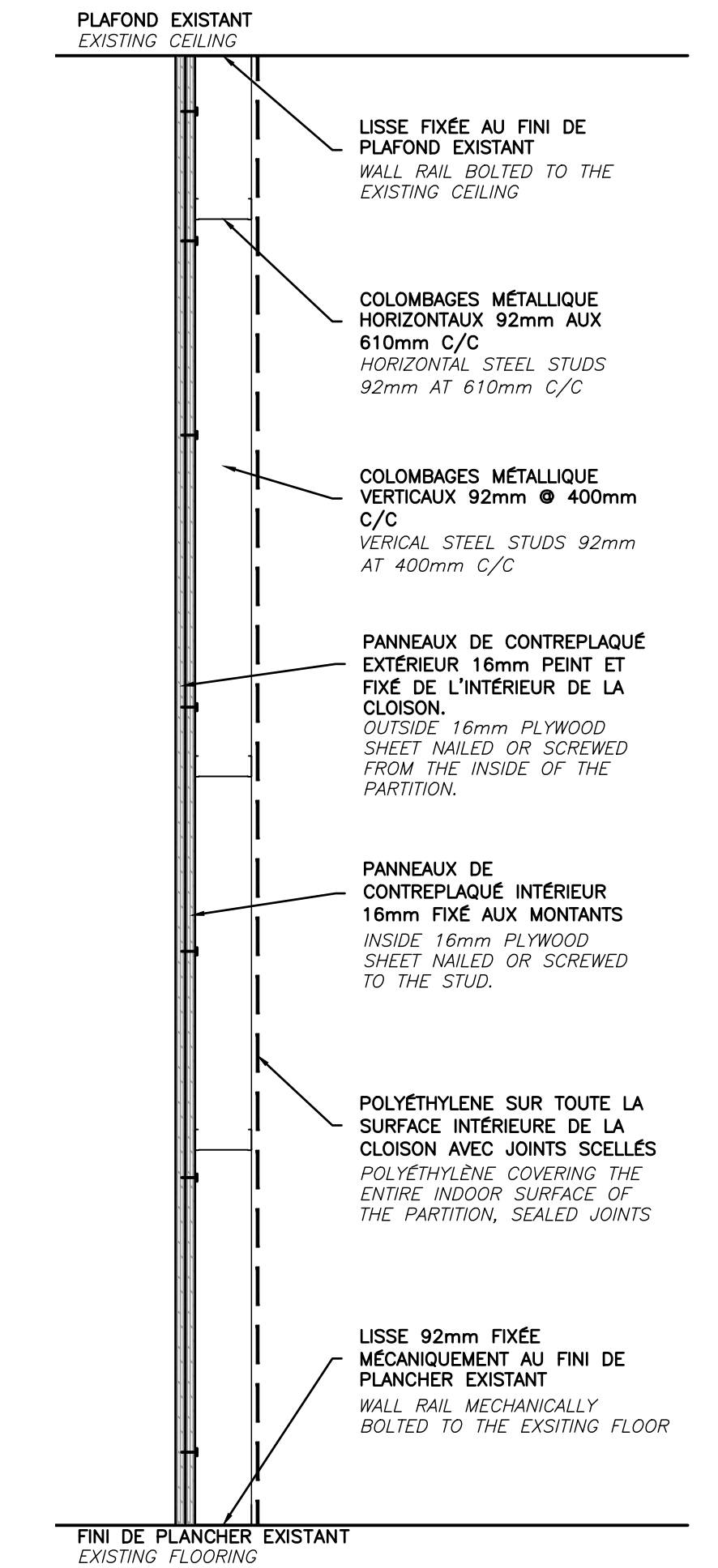
2 PLAN EXISTET DÉMOLITION – REZ-DE-CHAUSSÉE – PHASE 2  
EXISTING AND DEMOLITION PLAN – GROUND FLOOR – PHASE 2



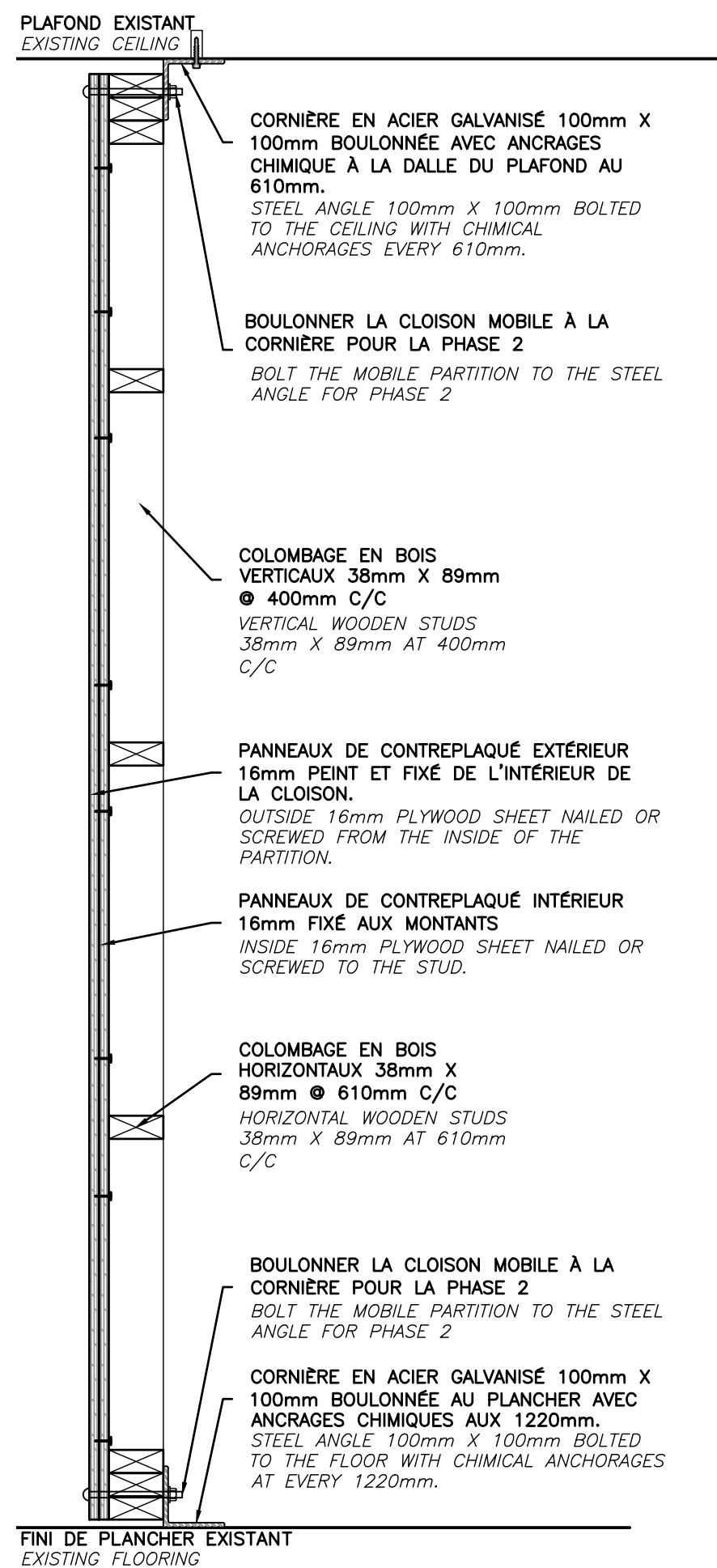
4 NOUVEAU PLAN – REZ-DE-CHAUSSÉE – PHASE 4  
NEW PLAN – GROUND FLOOR – PHASE 4



5 NOUVEAU PLAN – REZ-DE-CHAUSSÉE – PHASE 5  
NEW PLAN – GROUND FLOOR – PHASE 5



3 CLOISON TEMPORAIRE FIXE  
TEMPORARY FIXED PARTITION



6 CLOISON TEMPORAIRE MOBILE  
TEMPORARY MOBILE PARTITION

**NOTES GÉNÉRALES - PHASAGE**  
**GENERAL NOTES - PHASES**

- LES CLOISONS TEMPORAIRES DES TRAVAUX DEVONT ÊTRE PRÉVUES EN FONCTION QUE LA CUISINE DEMEURERA EN FONCTION PENDANT TOUTE LA DURÉE DES TRAVAUX.  
1- THE TEMPORARY WALLS MUST BE PLANNED ACCORDING THAT THE KITCHEN REMAIN IN FUNCTION FOR THE DURATION OF THE WORK.
- LES PHASES 1 ET 2 AURONT LIEU EN ALTERNANCE À TOUS LES JOURS. SEULEMENT LES CLOISONS TEMPORAIRE MOBILES AUTOUR DES RÉFRIGÉRATEURS DEVONT ÊTRE DÉPLACÉS AU DÉBUT ET À LA FIN DE TOUS LES QUARTS DE TRAVAIL. UN ÉCRAN PARE-POUSSIÈRE DEVRA AUSSI ÊTRE INSTALLÉ ET DÉINSTALLÉ ENTRE CHAQUE QUARTS DE TRAVAIL.  
2- PHASES 1 AND 2 WILL BE ALTERNATING EVERY DAY. THE TEMPORARY PARTITIONS AROUND THE COLD ROOMS WILL THEREFORE BE MOVED AT THE BEGINNING AND END OF ALL WORK SHIFTS. DUST SCREEN WILL ALSO BE INSTALLED AND UNINSTALLED BETWEEN EACH WORK SHIFTS.
- LES PHASES 4 ET 5 AURONT LIEU EN ALTERNANCE À TOUS LES JOURS. SEULEMENT LES CLOISONS TEMPORAIRE MOBILES AUTOUR DES RÉFRIGÉRATEURS DEVONT ÊTRE DÉPLACÉS AU DÉBUT ET À LA FIN DE TOUS LES QUARTS DE TRAVAIL. UN ÉCRAN PARE-POUSSIÈRE DEVRA AUSSI ÊTRE INSTALLÉ ET DÉINSTALLÉ ENTRE CHAQUE QUARTS DE TRAVAIL.  
3- PHASES 4 AND 5 WILL BE ALTERNATING EVERY DAY. THE TEMPORARY PARTITIONS AROUND THE COLD ROOMS WILL THEREFORE BE MOVED AT THE BEGINNING AND END OF ALL WORK SHIFTS. DUST SCREEN WILL ALSO BE INSTALLED AND UNINSTALLED BETWEEN EACH WORK SHIFTS.

**PHASAGE**  
**PHASES**

PHASE 1: POSITION DES CLOISONS TEMPORAIRES PENDANT LE JOUR (AUCUN TRAVAUX EN COURS) LORS DE LA PÉRIODE DE DÉMOLITION.  
PHASE 1: POSITION OF THE TEMPORARY PARTITIONS DURING THE DAY (NO WORK IN PROGRESS) DURING DEMOLITION PERIOD.

PHASE 2: POSITION DES CLOISONS TEMPORAIRES PENDANT LA NUIT (TRAVAUX EN COURS) LORS DE LA PÉRIODE DE DÉMOLITION.  
PHASE 2: POSITION OF THE TEMPORARY PARTITIONS DURING THE NIGHT (WORK IN PROGRESS) DURING DEMOLITION PERIOD.

PHASE 3: POSITION DES CLOISONS TEMPORAIRES SCÉLÉES PENDANT LE JOUR ET LA NUIT (TRAVAUX EN COURS OU NON) LORS DES PROCÉDURES DE DÉCONTAMINATION.  
PHASE 3: POSITION OF THE TEMPORARY SEALED PARTITIONS DURING THE DAY AND THE NIGHT (WORK IN PROGRESS OR NOT) DURING DECONTAMINATION PROCESS.

PHASE 4: POSITION DES CLOISONS TEMPORAIRES PENDANT LE JOUR (AUCUN TRAVAUX EN COURS) LORS DE LA PÉRIODE DE CONSTRUCTION.  
PHASE 4: POSITION OF THE TEMPORARY PARTITIONS DURING THE DAY (NO WORK IN PROGRESS) DURING CONSTRUCTION PERIOD.

PHASE 5: POSITION DES CLOISONS TEMPORAIRES PENDANT LA NUIT (TRAVAUX EN COURS) LORS DE LA PÉRIODE DE CONSTRUCTION.  
PHASE 5: POSITION OF THE TEMPORARY PARTITIONS DURING THE NIGHT (WORK IN PROGRESS) DURING CONSTRUCTION PERIOD.

**NOTES SPÉCIFIQUES - PHASAGE**  
**SPECIFIC NOTES - PHASES**

A1 CLOISON TEMPORAIRE FIXE ET ÉCRAN PARE-POUSSIÈRE, VOIR DÉTAIL 3/A09.  
FIXED TEMPORARY PARTITION AND DUST SCREEN, REFER TO DETAIL 3/A09.

A2 CLOISON TEMPORAIRE MOBILE, VOIR DÉTAIL 6/A09. POUR LA PHASE 3 SEULEMENT, INSTALLER UN POLYÉTHYLENE À L'INTÉRIEUR DE L'ESPACE CHANTIER ET TOUT LE SCÉLLEMENT REQUIS POUR LA DÉCONTAMINATION, VOIR DEVIS DE DÉCONTAMINATION.  
MOBILE TEMPORARY PARTITION, REFER TO DETAIL 6/A09. FOR PHASE 3 ONLY, INSTALL POLYETHYLENE ON THE INSIDE OF WORK ZONE AND ALL REQUIRED SEALANT FOR DECONTAMINATION, REFER TO DECONTAMINATION SPECIFICATIONS.

A3 PORTE ET CADRE POUR CLOISON TEMPORAIRE FIXE  
DOOR AND FRAME FOR FIXED TEMPORARY PARTITION

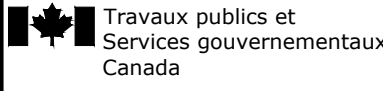
A4 PORTE ET CADRE POUR CLOISON TEMPORAIRE MOBILE  
DOOR AND FRAME FOR MOBILE TEMPORARY PARTITION

A5 CLOISON TEMPORAIRE MOBILE, VOIR DÉTAIL 6/A09.  
MOBILE TEMPORARY PARTITION WITH BRACKET, REFER TO DETAIL 6/A09.

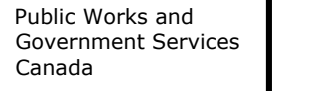
A6 PORTE EXISTANTE CONDAMNÉE TEMPORAIREMENT POUR LA DURÉE DES TRAVAUX  
EXISTING DOOR TEMPORARILY LOCKED FOR THE DURATION OF WORK

A7 POSITION DES CORNIÈRES EN ACIER FIXES AU PLANCHER ET AU PLAFOND.  
POSITION OF THE FIXED ANGLE STEEL ON THE FLOOR AND CEILING.

A8 PRÉVOIR UN ÉCRAN PARE-POUSSIÈRE EN POLYÉTHYLENE POUR LA ZONE DES TRAVAUX.  
PROVIDE A DUST SCREEN IN POLYETHYLENE FOR THE WORK SITE.



Travaux publics et Services gouvernementaux Canada




Public Works and Government Services Canada

Direction générale des biens immobiliers

Real Property branch


Région du Québec

Quebec region




**BISSONFORTIN**  
et associés **ARCHITECTES**


2555 boul. Le Corbusier | bureau 200 | Laval (Québec) J7R 2K6  
T 450.682.6360 F 450.682.6360  
www.bissonfortin.ca



sdK  
STRUCTURE • GÉNIE CIVIL • STRUCTURE INDUSTRIELLE • VERRIE STRUCTUREL



PAGEAUMOREL  
Pageau Morel et associés inc.  
210, boul. Champlain, bureau 100  
Montréal, Québec H2Y 1G5  
T 514.382.3167 F 514.382.3167  
www.pageaumorel.com



bernard & associés  
CONSULTANTS / DESIGNERS  
SERVICES ALIMENTAIRES  
4020, SAINT-AMBROISE, BUREAU 380  
MONTREAL, QUEBEC, H4C 2C7  
TEL : 514-342-2852 FAX : 514-342-3403  
COURRIEL : info@designba.ca

NE PAS UTILISER POUR CONSTRUCTION

03	ÉMS POUR SOUMISSIONS / ISSUED FOR BID	2016-05-20
02	ÉMS POUR SRA - 99% / ISSUED FOR SRA - 99%	2016-03-31
01	ÉMS POUR SRA - 90% / ISSUED FOR SRA - 90%	2015-12-15
révisions revisions		date

A no. du détail  
detail no.  
B no. de la feuille—où détail  
exigé  
sheet no. — where detail  
required  
C no. de la feuille—où détaillé  
sheet no. — where detailed

Projet

Project

TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES  
GOUVERNEMENTAUX TPSGC  
PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT  
SERVICES CANADA PWGSC

400, CHEMIN FORDYCE, COWANSVILLE, QUÉBEC

SCC CUISINES DE FINITION  
ÉTABLISSEMENT COWANSVILLE  
SCC FINISHING KITCHENS  
COWANSVILLE INSTITUTION

Dessin

Drawing

ARCHITECTURE  
ARCHITECTURE

PLANS DE PHASAGE  
REZ-DE-CHAUSSÉE

PLANS OF WORK PHASES  
GROUND FLOOR

Conçu par

Designed by

DANIELLE BISSON / CAROLLE FLEURY

2015-05-15

Date

Dessiné par

Drawn by

ANNICK BILODEAU

2015-05-15

Date

Approuvé par

Approved by

DANIELLE BISSON

2015-05-15

Date

Soumission

Gestionnaire de projet TPSGC

BERNARD MARSAN

PWGSC Project Manager

Tender

Project number

No de projet

140227.006

No de projet

140227.006

TPSGC

PWGSC

Client

Client

Norm du fichier

File name

R\_067720\_600-A09-RC-PLN-PH.dwg

No de classement

File no

No de plan ou dessin

File name

R.067720.600-A09

No feuille

Sheet no

A09/09